

Version 03, Effective date: 22.03.2013

AMGEN

DONATION AGREEMENT

Contractual Parties:

Amgen s.r.o.

with its registered seat at the address Klimentská
1216/46, 110 02 Prague 1

ID No.: 27117804, **Tax ID No.:** CZ27117804

Acting through: MUDr. Silvia Přitasilová,
Regulatory Affairs Senior Manager and MUDr.
Olga Kaucká Kroftová, Medical Director

Registered with the Commercial Register
administered by the Municipal Court in Prague,
Section C, File No. 97583

(hereinafter referred to only as the "Donor" or
"Amgen")

and

Nemocnice Nové Město na Moravě, p.o.

With its registered seat at the address: Ždárská
ul. 610, 592 31 Nové Město na Moravě

ID No.: 00842001

Bank Details: 1014026222/5500

Represented by: JUDr. Věra Palečková

(hereinafter referred to only as the "Donee")

(hereinafter also collectively referred to as the
"Contractual Parties").

have entered on this day, month, and year, pursuant
to the provisions of Section 628 et seq. of Act No.
40/1964 Coll., into the following

donation agreement
(hereinafter referred to only as the
"Agreement")

DAROVACÍ SMLOUVA

Smluvní strany:

Amgen s.r.o.

se sídlem, Klimentská 1216/46, 110 02 Praha 1
IČO: 27117804, **DIČ:** CZ27117804

Jehož jménem jednají: MUDr. Silvia Přitasilová,
Regulatory Affairs Senior Manager and MUDr.
Olga Kaucká Kroftová, Medical Director
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, v oddíle C, vložce
č.97583

(dále jen „Dárce“ či jen „Amgen“)

a

Nemocnice Nové Město na Moravě, p.o.

Se sídlem: Ždárská ul. 610, 592 31 Nové Město na
Moravě

IČO: 00842001

Bankovní spojení: 1014026222/5500

Zastoupená: JUDr. Věra Palečková

(dále jen „Obdarovaný“)

(dále a společně jako "Smluvní strany")

uzavírají dnešního dne měsíce a roku, v souladu
s §628 a násl. zákona č.40/1964 Sb., tuto

darovací smlouvu
(dále jen „Smlouva“)

1. Subject Matter of Agreement

1.1 Donation: Amgen hereby provides to the Donee a financial donation amounting to **304 060,- CZK** (hereinafter referred to only as the "Donation"). The Donation will be transferred to the bank account of the Donee specified in the heading hereof within 14 days from delivery of the Agreement signed by both Contractual Parties to the address of Amgen.

1.2 The Donee accepts the Donation pursuant to the provisions of Act No. 219/2000 Coll., on the property of the Czech Republic and the representation of the Czech Republic in legal relations, as amended and supplemented.

2. Rights and Obligations of Contractual Parties

2.1 Usage of the Donation: The Donee hereby represents that it will use the Donation exclusively for activities described in Annex No. 1, which shall constitute an integral part hereof (hereinafter referred to as the "Supported Activity"). The Donee hereby represents that neither the Donation nor any of its parts will be paid, provided, or assigned to any other organization or individual with the exception of reasonable reimbursement for things and services provided to the Donee in connection with the Supported Activity. The Donee represents that the Donation shall be used in accordance with Annex No. 1 for purposes stipulated in the provisions of Section 15, respectively of Section 20 of Act No. 586/1992 Coll., i.e., for medical purposes.

1. Předmět Smlouvy

1.1. Dar: Amgen touto Smlouvou poskytuje Obdarovanému finanční dar ve výši **304 060,- Kč** (dále jen jako "Dar"). Dar bude převeden na bankovní účet Obdarovaného uvedený v záhlaví této smlouvy do 14 dnů od doručení Smlouvy, podepsané oběma Smluvními stranami, na adresu společnosti Amgen.

1.2. Obdarovaný tento Dar přijímá v souladu se zákonem č.219/2000 Sb., o majetku ČR a jejím vystupování v právních vztazích, ve znění pozdějších předpisů.

2. Práva a povinnosti Smluvních stran

2.1. Použití Daru: Obdarovaný prohlašuje, že Dar použije výhradně na činnost popsanou v Příloze č. 1, která je nedílnou součástí této Smlouvy (dále označovaná jen jako "Podpořená aktivita"). Obdarovaný prohlašuje, že Dar ani jakákoliv část Daru nebude vyplacena, věnována či přidělena jiné organizaci či jednotlivci s výjimkou zaplacení přiměřené náhrady za předměty a služby poskytnuté Obdarovanému v souvislosti s Podpořenou aktivitou. Obdarovaný prohlašuje, že Dar bude v souladu s Přílohou č.1 využit pro účely uvedené v ustanoveních § 15, resp. § 20 zákona č. 586/1992 Sb., tedy pro lékařské účely.

2.2 Usage of symbols/logos: The Contractual Parties have agreed that the support by Amgen expressed in this Agreement may be visibly acknowledged by the Donee; such acknowledgement can have the form of references in documentation relating to the Supported Activity, for example as follows: "Podpořeno společností Amgen" (Supported by Amgen) and/or by showing the Amgen logo on the Donee's website with reference to showing the Amgen logo. The Donee hereby undertakes not to use the Amgen name and/or any of its trademarks or any other characteristic attributes of the Amgen group in any representations or public announcements above the scope specified herein without prior written consent of Amgen. Amgen is authorized to use, copy, and publish name, trademark or symbol/logo of the Donee in order to meet the requirements on reporting transparency as may be required by relevant inspection authorities. Amgen undertakes not to use the name of the Donee or any of its trademarks or any other characteristic attributes in any representations or public announcements above the scope specified herein without prior written consent of the Donee.

2.3 Records: The Contractual Parties have agreed that the Donee shall keep track of receipts and expenditures relating to the Donation and to the Supported Activity while such records will be in accordance with all relevant laws. Records that the Donee undertakes to maintain pursuant to this paragraph must be sufficient for determining whether or not the Donee used the Donation in accordance with the provisions of this Agreement. The Donee undertakes to make such records accessible to Amgen whenever reasonably requested by Amgen during the term of this Agreement and any time during five (5) years from the effective date hereof.

2.2. Používání symbolů/log: Smluvní strany se dohodly, že podpora společnosti Amgen vyjádřená touto Smlouvou, může být Obdarovaným viditelně uznána, čehož je možno dosáhnout například prostřednictvím odkazů v dokumentaci související s Podpořenou aktivitou takto: "Podpořeno společností Amgen" a/nebo uvedením loga společnosti Amgen na webových stránkách Obdarovaného s odkazem na uvedení loga společnosti Amgen. Obdarovaný se zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu společnosti Amgen nebude používat jméno společnosti Amgen ani žádnou její ochrannou známku či jiné charakteristické znaky skupiny Amgen v žádných prohlášeních či veřejných oznámeních mimo rozsah stanovený touto Smlouvou. Amgen má právo používat, kopírovat a zveřejňovat jméno, ochrannou známku či symbol/logo Obdarovaného za účelem splnění požadavků na transparentnost podávání zpráv, jimiž bude případně kontrolními orgány vázán. Amgen se zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu Obdarovaného nebude používat jméno Obdarovaného ani žádnou jeho ochrannou známku či jiné charakteristické znaky v žádných prohlášeních či veřejných oznámeních mimo rozsah stanovený touto Smlouvou.

2.3. Záznamy: Smluvní strany se dohodly, že Obdarovaný povede záznamy o příjmech a výdajích souvisejících s Darem a Podpořenou aktivitou, přičemž tyto záznamy budou v souladu se všemi příslušnými zákony. Záznamy, které se Obdarovaný zavázal vést podle tohoto odstavce, musí postačovat k tomu, aby podle nich bylo případně možné určit, zda Obdarovaný použil Dar v souladu s touto Smlouvou. Obdarovaný se zavazuje, že takové záznamy zpřístupní Amgen, kdykoliv o to bude Amgen dle rozumného uvážení požádán v průběhu trvání této Smlouvy a dále po dobu pěti (5) let od data účinnosti této Smlouvy.

| | |
|--|--|
| <p>3.2 <u>Confidentiality</u>: The Donee acknowledges and agrees that Amgen has the right to publish information regarding the Donee and this Agreement within the scope necessary or required to comply with relevant laws and recommended practice with regard to confidentiality obligations; such information may comprise in particular the following: (i) amounts, data and description of the Donation; (ii) name and address of the Donee; and (iii) description of the Supported Activity.</p> <p>3.3 <u>No Conflict of Interest</u>. The Donee represents that neither the Donee nor any member of its management have any financial or personal interests that would represent conflict of interest and/or impair objective and unbiased performance of this Agreement.</p> <p>3.4 <u>Entire Agreement; Amendments; Exceptions</u>: This Agreement including any Annexes represents an entire agreement between Amgen and Donee regarding the subject matter hereof. This Agreement replaces any prior or present, oral or written arrangements, representations, correspondence, and agreements between the Contractual Parties regarding the subject matter hereof. Any amendments or modifications hereof must be made in writing and shall be executed by both Contractual Parties. No provision hereof will be considered to be canceled by either Contractual Party unless such cancellation is made in writing.</p> <p>3.5 <u>Termination</u>: The Contractual Parties have agreed on the possibility of written termination of the Agreement in case when the Donee will clearly fail to use the Donation for the specified Supported Activity; such termination will become effective upon delivery to the other</p> | <p>vymazání, vše v souladu s určenými omezeními stanovenými zákonem.</p> <p>3.2. <u>Zachování důvěrnosti</u>: Obdarovaný bere na vědomí a souhlasí, že v rozsahu požadovaném nebo nezbytném pro dodržování příslušných zákonů a doporučené praxe ve vztahu k závazkům zachování důvěrnosti, má společnost Amgen právo veřejně poskytovat informace týkající se Obdarovaného a této Smlouvy, které mohou zahrnovat zejména tyto údaje: (i) částky, data a popis Daru; (ii) jméno a adresu Obdarovaného; a (iii) popis Podpořené aktivity.</p> <p>3.3. <u>Zákaz střetu zájmů</u>. Obdarovaný prohlašuje, že Obdarovaný ani žádný člen jeho vedení nemá žádné finanční ani osobní zájmy, které by vytvářely střet zájmů a/nebo by měly vliv na objektivní a nezaujaté plnění této Smlouvy.</p> <p>3.4. <u>Úplná smlouva; Dodatek; Výjimky</u>: Tato Smlouva včetně jakýchkoliv příloh je úplnou dohodou mezi společnostmi Amgen a Obdarovaným o předmětu této Smlouvy. Tato Smlouva nahrazuje všechna předchozí či současná jednání, prohlášení, korespondenci a dohody mezi Smluvními stranami o předmětu této Smlouvy, ať již ústní, či písemné. Jakékoliv dodatky či úpravy této Smlouvy musejí mít písemnou formu a musejí být podepsány oběma Smluvními stranami. Žádné z ujednání této Smlouvy nebude považováno za zrušené jakoukoliv ze Smluvních stran, pokud takové zrušení nebude učiněno písemnou formou.</p> <p>3.5. <u>Odstoupení</u>: Smluvní strany se dohodly na možnosti písemného odstoupení od této Smlouvy, v případě, že Obdarovaný Dar zcela jasně nevyužije ke stanovené Podpořené aktivitě, s tím, že odstoupení nabývá účinnosti datem doručení druhé smluvní straně.</p> |
|--|--|

Contractual Party.

3.6 Governing Law. This Agreement shall be governed by the laws of the Czech Republic and the Contractual Parties shall subject to exclusive jurisdiction of the Czech courts.

3.7 The rights and obligations not expressly regulated herein shall be reasonably subject to relevant provisions of Act No. 40/1964 Coll., Civil Code, as amended and supplemented.

3.8 This Agreement has been executed in two counterparts, each having the validity of the original, in Czech-English version, of which each contractual party shall receive one. In the event of any discrepancies between the language versions, the Czech version shall prevail.

3.9 In witness of their consent with the wording of this Agreement, the Contractual Parties attach their signatures below.

3.6. Rozhodné právo. Tato Smlouva se bude řídit právním řádem České republiky a Smluvní strany se podrobí výhradní jurisdikci soudů České republiky.

3.7. Na práva a povinnosti v této Smlouvě blíže neupravené se přiměřeně použijí příslušná ustanovení zák. č. 40/1964 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

3.8. Tato Smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech s platností originálu v česko-anglickém znění, přičemž každá Smluvní strana obdrží jeden výtisk. V případě rozporu jazykových verzí, má přednost česká verze.

3.9. Na důkaz souhlasu se zněním této Smlouvy připojují Smluvní strany své podpisy.

V/In Praze/Prague dne/date.....

7.6.2013

MUDr. Silvia Přitasilová
Regulatory Affairs Senior Manager

V/In Praze/Prague dne/date.....

7-6-2013

MUDr. Olga Kaucká Kroftová
Medical Director

V/In..... dne/date.....

Nemocnice Nové Město na Moravě, p.o.
JUDr. Věra Palečková

Annex 1
Supported Activity

| | |
|---------------------------------------|---|
| Name of Donee | Nemocnice Nové Město na Moravě, p.o. |
| Type of activity/objectives | Expending of the monitoring system and installation of an audio system at the dialysis department. |
| Description of the Supported Activity | Expending of the telemetry system to allow patients the free movement at the dialysis department. Support to install audio system at the dialysis department. |
| Time frame | 2013 |

Příloha 1
Podpořená aktivita

| | |
|--------------------------|--|
| Název Obdarovaného | Nemocnice Nové Město na Moravě, p.o. |
| Typ aktivity/cíle | Rozšíření monitorovacího systému a zavedení ozvučení na dialyzačním pracovišti. |
| Popis Podpořené aktivity | Podpora rozšíření telemetrického systému, který umožní volný pohyb pacientů po oddělení. Zavedení audio systému na dialyzačním oddělení. |
| Časový rámec | 2013 |

Schvalovací doložka

dle § 39b zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů

S uzavřením této smlouvy mezi společnostmi Amgen s.r.o., a Nemocnicí Nové Město na Moravě, příspěvkovou organizací, jejímž předmětem je poskytnutí peněžního účelového daru ve výši 304 060 Kč, vyslovil souhlas Kraj Vysočina, a to usnesením Rady Kraje Vysočina na zasedání dne 24. 9. 2013, č./30/2013/RK.